



MAT TILL FYRA. Varje vecka plockas tiotals påsar med mat till fyra ihop i Oravais Livsmedels lager.

Sidan 6

LUCIA. Laura Lemberg valdes till lucia i Oravais i år. Hon siktar på en framtid som fysioterapeut.

Sidan 3

KOMMUNBLADET

Nr 10 • Måndagen den 5 december 2011 • Årgång 25



Solängen är byggd i samma stil som hälsovårdscentralen. Läget är centralt, mitt i Oravais kyrkoby.

FOTON: KARIN SUNDSTRÖM



Kommunens fastighetschef Johan Strand står i fysioterapisalen i Solängen. Halva rummet fanns redan tidigare, men nu har det blivit större.



Huvudprojektledare Christer Lindqvist visar spaken som vid behov kan användas för att manuellt sköta ventilationsanläggningen i befolkningsskyddet i Solängens källare.

Snart tas Solängen i bruk

● Solängen är namnet på det serviceboende som byggs invid hälsovårdscentralen i Oravais. Ännu är allt inte helt klart, men det är inte långt kvar.

I mitten av december ska

patienterna på hälsovårdscentralens bäddavdelning flytta in. Nybygget ska användas som bäddavdelning under den tid som ombyggnaden och tillbyggnaden av hvc pågår. Arbetet har

redan börjat och i slutet av 2012 ska den förnyade hälsovårdscentralen vara klar.

– Då flyttar patienterna från Solängen till bäddavdelningen och de som nu bor på Aftonbo

flyttar till Solängen, säger Vörå kommuns fastighetschef Johan Strand.

I budgeten finns 2,3 miljoner euro reserverade för Solängen. – Men det ser ut som budge-

ten kommer att överskridas med kanske 10 000–30 000 euro, säger Strand.

Den 10 december kan alla intresserade bekanta sig med Solängen.

SIDAN 8

JULKONSERTER: Under de kommande veckorna får vi lyssna till julmusik. SIDAN 11

CHRISTINA ÖLING. Uuden kunnan taloudellinen alku on ollut oikein hyvä. sivu 12

Ljus i mörkret

● Jag brukar höra till dem som förargas över att butiker plockar fram jultomtarna redan i oktober. Jag tycker att det räcker mer än väl om julmusiken hörs först i december.

Men i år är det annorlunda. Kanske det beror på mörkret och bristen på snö, men i år ska det bli riktigt roligt att tända stjärnan i fönstret och ljus på bordet. För att inte tala om värmen från en sprakande brasa

– och det där vidbrända skalet runt grillade äpplen... Ja, det är väl inte meningen att skalet ska bli svart och sotigt, men så brukar det bli.

I varje fall, i år ska det bli särskilt roligt med jul!

Hoppas ni alla får en riktigt trevlig högtid!



Karin S.



Mikael Hudd importerar delar till elcyklar.

FOTO: PRIVAT

Mikael har rötterna i Vörå men bor och arbetar i Vasa

● Många av läsarna sänder in tävlingskupongen i någon släktings namn, ofta barnets eller barnbarnets.

Det brukar också Helmi Wik i Lålag göra, och denna gång gynnade lotten hennes dotterson Mikael Hudd.

– Jag brukar ibland få i uppgift att hitta någon svår bild när jag kommer på besök, så tävlingen är bekant, berättar Mikael Hudd själv.

Han är ett av Paul och Helmi Wiks äldsta barnbarn – vuxen redan – och bor i Vasa.

– Jag jobbar hos vindturbin-tillverkaren Mervento. Vi har spännande tider framför oss när prototypen ska startas.

Mikael Hudd har varit med och ritat prototypen.

– Jag har varit med från bör-

jan och det är intressant att få följa med då alla planer blir verklighet.

Det första vindkraftverket ska snart vara på plats i Sundomskog.

Men Hudd hinner med annat än sitt jobb på Mervento.

– Kvällstid pysslar jag med ett hobbyföretag som bland annat säljer delar till elcyklar och allt möjligt annat intressant.

Den här verksamheten star-

tades 2010. Delarna importeras från bland annat Kina och Kanada. Efterfrågan växer och ibland får flickvännen rycka in för att hjälpa till i företaget.

– Förutom arbetet går jag i skolan några dagar per månad på en linje som heter teknologibaserat ledarskap.

– Det är en tilläggsutbildning till min ingenjörsexamen, säger Hudd.

Dessutom har han nyligen blivit husägare.

– Jag har just köpt hus i Sandviken dit vi ska flytta så fort renoveringarna blir klara.

Mikael Hudd brukar gå till gymmet några gånger per vecka och spelar lite innebandy.

– Utan motion skulle man inte orka.

KARIN SUNDRÖM



● Läsartävling

Vem är på bilden?

● I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa**. Märk kuvertet "Läsartävling". Svaren behöver vi ha senast den **5 januari**. Bland alla korrekta svar utlottas ett **presentkort** värt 35 euro. Lycka till!



sidan _____



sidan _____



sidan _____



sidan _____

Namn: _____

Adress: _____

Telefon: _____

● **Rätt svar.** I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna som fanns på sidorna 14, 6, 10 och 1.



Bild 116

Vem satt i "det långa parlamentet"?

● Här är kommunalfullmäktige 1937–1945 eller "det långa parlamentet". Vi har problem med namnen för sockenhistoriken. Den första raden är bekant utom mannen längst till vänster.

De övre raderna är ganska obekanta utom Emil Miemois, Väinö Wansén, Alfred Kjärp och Einar Jusélius.

Kan ni hjälpa? Kontakta Margareta Ehrman på eposten mar-

gareta.ehrman@gmail.com eller tel 050-5426 729.

Kvinnorna på utflyktsbilden i förra numret kom det ganska bra feedback på. Men är det Klippan eller Maxmo? Det väger jämnt.



KOMMUNBLADET

utdelas till alla hushåll i Vörå, Oravais och Maxmo. Adress: PB 52, 65101 Vasa, telefon 7848 200 Utgivare: HSS Media, fo-nummer 1460613-4. ISSN 1796-6868

Ansvarig redaktör: Karin Sundström, telefon 050-3130 762.

E-post: kommunbladet@hssmedia.fi.

Annonser: Kaj Forsström, telefon 7848 288 eller 050-3395 292, fax 7848 880. Obs! Märk annonsmaterialet med "Kommunbladet" om du faxar.

E-post: kaj.forsstrom@hssmedia.fi

E-post för annonsmaterial: material@ot.fi

Annonpris: I text 1,10 euro, tilläggsfärg: 0,30 euro (+moms).

Distribution: Barbro Enholm, telefon 7848 246

Tryckeri: Botnia Print, Karleby.

Nästa nummer utkommer

17.1.2012

Sista inlämningsdag för texter och bilder

5.1.2012

Sista inlämningsdag för köpta annonser

12.1.2012



Röda Korset ordnar traditionellt luciafirande i Oravais. I år bär Laura Lemberg ljuskronan.

Laura – en sportig lucia

● Årets Oravaislucia Laura Lemberg och hennes tärnor har några intensiva veckor framför sig, först med förberedelserna och sedan med själva luciafirandet. Förra veckan började övningarna.

– Det ska bli roligt, säger Laura Lemberg.

Lucia och tärnorna kommer att uppträda på hvc:s bäddavdelning och på olika serviceenheterna för äldre i Oravais. De kommer också att medverka i några julfester.

Till vardags går Laura Lemberg på nian i Tegengrenskolan i Vörrå. Nästa år är det gymnasiet som gäller.

– Först ska jag söka till Topeliusgymnasiet och sedan vill jag bli fysioterapeut, säger hon.

Att hon väljer gymnasiet i Nykarleby hellre än att fortsätta i Vörrå, förklarar hon med ett behov av omväxling. Hon har också många bekanta som redan studerar i Nykarleby.

Även fjolårets Oravaislucia

Från april till oktober är det landsvägscyklning som är det stora fritidsintresset för Laura Lemberg. Vintertid cyklar hon i terrängen.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

● Luciakröningen

Luciakröningen sker i Oravais kyrka kl 18.30 den 13 december.

Fjolårets lucia Ksenia

Timoshenko är med

och kröner årets lucia.

Manskören, Christian Heikius,

Bernt Berg medverkar.

Gratis servering i församlingscentret efteråt, även lotteri.

Ksenia Timoshenko går i Topeliusgymnasiet.

Landsvägscyklning är Laura Lembergs största fritidsintresse.

– Sedan 3–4 år tillbaks är jag med i ett team som heter Nykarleby Cykelklubb. Jag började för att det var kul att prova på och har sedan fortsatt.

Laura har också deltagit i ett flertal landsvägslöpp runtom i distriktet – med god framgång. I Nykarlebyloppet i höstas fanns hon med i den absoluta täten.

De flesta hon tränar med är äldre än hon själv.

– Vi är inte så många som ställer upp i klassen D-16, säger Laura Lemberg.

Vintertid byter hon ut landsvägscykeln mot terrängcykeln. Också skidåkning är ett stort intresse i familjen Lemberg.

KARIN SUNDSTRÖM

Kunder, leverantörer o.

affärsbekanta önskas

God Jul och Gott Nytt År



Vörrå Maskin & Traktor

MAXFOREST
HYDRAULIK-
FÖRSÄLJNING
O. SERVICE

Ab SKJ TRADING Oy

önskar
alla kunder
en God Jul och
ett fortsatt
gott
samarbete!

God Jul
och Gott
Nytt År

önskar

ORAPAC

JOHNNYS BYGGTJÄNST
050-5616684

God Jul och Gott Nytt År
önskar

Johnnys Byggtjänst
050-5616684

- nybyggen -
- renoveringar -
- murnings arbeten -
- m.m. -

Härmävågen 195 66600 VÖRRÅ
jnicklull@hotmail.com

Under 2012 utkommer
Kommunbladet
följande dagar:

Utkommer	Annonser	Texter
17.1	12.1	5.1
21.2	16.2	10.2
13.3	8.3	2.3
17.4	12.4	6.4
15.5	10.5	4.5
19.6	14.6	8.6
11.9	6.9	31.8
9.10	4.10	28.9
6.11	1.11	26.10
4.12	29.11	23.11

KBL

60 år med Röda Korset i Oravais

● Den 15 oktober 1951 grundades FRK Oravais svenska avdelning av Gösta Korsström, Georg Cronholm, Ulla Paulsen, Saga Cronholm, Ragnar Hertsberg, Hulds Thors, Karin Korsström, Helge Forsman och Werner Nygren.

Röda Korset skapades ur viljan att utan åtskillnad bistå dem som sårats på slagfältet i Solferino. Röda Korset arbetar internationellt och nationellt på att i varje läge förhindra och lindra mänskligt lidande. Dess mål är att skydda liv och hälsa och att skapa respekt för människovärdet. Röda Korset främjar ömsesidig förståelse och vänskap, samarbete och varaktigt fred mellan alla folk.

Medlemsvärning är alltid aktuell.

Kursverksamhet har pågått under alla år, bland annat i första hjälpen, ambulans utbildningar, vätkurser.

Ungdomsgrupper har verkat under åren, barnen har lärt sig första hjälp och deltagit i lucia-

● Ordföranden genom åren

1951–1952 Georg Cronholm
1953–1954 Alfons Wörlund
1955 Ruth Widd
1956–1957 N.A Ingves
1958–1963 Ralf Pehrsson

1964–1969 Hugo Boij
1970–1971 Holger Nyman
1972 Kristina Blomqvist
1973–1994 Maj-Britt Nybacka
1995– Birgitta Backman

● Styrelsemedlemmar i dag

Birgitta Backman, ordförande
Mayvor Wallin, viceordförande
Madeleine Hill, sekreterare
Inger Wörgren
Lena Hägg
Lena Vesterlund

Bror Gammalgård
Anne Karlsson
Leif Söderlund
Harriet Högnäs-Hägman
Samt utom styrelsen Gunda Lillbacka som kassör.

firandet. För tillfället fungerar ingen ungdomsgrupp.

Katastrofhjälp har getts lokalt till personer i nöd samt till FRK katastroffond för vidare beordran till nödlidande ute i världen.

2004 delades medel ut i egen kommun när det var översvämning och många hus blev vattenskadade.

FRK Blodtjänst har besökt

Oravais regelbundet under åren med gott resultat.

Samhällsarbete har upprätthållits genom anordnande av vätkurser, möjlighet för äldre att delta i lägerverksamhet, samarbete med andra föreningar, exempelvis Marthaföreningen i nejden. 1995 anlände EU-mat som delades ut åt behövande.

Ambulansen rullade sedan

1969. Verksamheten avslutades 2007.

Luciatraditionen har fortsatt sedan 1999 och hålls i kyrkan i samarbete med Vörrå församling i Oravais. I luciaprogrammet deltar sångare, körer och spelmän.

Klädinsamling ordnas årligen för vidare befordran till FRK:s klädlager i Kalkku. Även möbler och husgeråd samlas in och distribueras till behövande. Framför allt till de flyktingarna som fått kommunplats.

Insamlingar ordnas i samarbete med Österbottens svenska distrikt. Hungerdagen är den största och viktigaste insamlingen under året. Andra insamlingar ordnas när ett akut behov uppstår någonstans i världen.

Dagcenter för psykiskt sjuka startade i Röda korset regi 1998 i Oravais i samarbete med Vörrå och Maxmo kommuner. Deltagarna samlades en gång i veckan för olika program och aktiviteter. Dagcentret avslutade sin verksamhet år 2000.



Julöppning i Vörå hölls fredag den 25 november. Barn från Vörå församlings dagklubb var tomtenissar. Dagklubbledarna på bilden är Ulrika Rasmus och Marianne Rex. Dagklubbens barn med syskon är Alina Karlsson, Engla Grannas, Kajsa Back,

Simon Jönfors, Elin Lindgren, Matts Södergård, Jimi Östman, Anton Harju, Fanny Ollqvist, Aron Holm, Jessika Långbacka, Lovisa Södergård, Jenny Klemets, Linnea Södergård, Ellen Klemets, Josefine Långbacka, med flera.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

**God Jul &
Gott Nytt År**

tillönskas alla

VVS Installation Söder Ab



Specialisten på
badrums-
renovering,
matläggning &
spacklingsarbeten

Oravais
Golv & Kakel

Fredrik Engman 050-5279331 Våtrumscertifikat nr H2857/05

KH Fordonsservice

Härnäs, 6, 666 00 VÖRÅ
Tel: 050-4685545, (06) 3832375
Kennet Hedström

Däckförsäljning och - service
Reparation av traktorer, bilar och
maskiner

VALTRA

Full A/C service
Underrederbehandling
Metallarbeten

Auktoriserad VALTRA service



Banum **Continental** **SEMPERIT** **Gislaved**

God Jul och Gott Nytt År!

HEIKIUS RÖR AB

66800 Oravais, tfn 385 0083, 0500-160 593, 050-330 8022



I hård vind och ösregn sjöng Oravais Lions in julen utanför apoteket i Oravais. I främre raden är det Rolf Hägg, Bjarne Andersson, Rainer Lillkung och Ralf Björklund som stämmer upp. Bakom dem skyttar Leif-Erik Björklund, Christina Öling och Seppo Haapaniemi.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Julöppning i blåst och regn

● På fredag kväll före första advent ordnade Lions julöppning i både Vörå och Oravais.

Arrangörerna gjorde tappra försök att uppbåda julstämning, trots att det särskilt i Oravais var uselt höstväder med ösregn och hård vind.

Fyra Oravaislejon som också tycker om att sjunga, stämde upp i några julsånger.

I skydd av paraplyer, i klen skydd av väggen, serverades saft och pepparkakor.

Årets Ärvasbo avslöjades: Det är fotbollsspelaren Tim Sparv. Han kunde inte själv komma till julöppningen, men hade

sänt en hälsning som hans mor läste upp. Där berättade Tim hur viktig hemorten är och hur han vill hjälpa till så att barn och ungdomar även i framtiden ska kunna träna fotboll.

Seppos stipendium gick till Andreas Kullström som är lovande både som friidrottare och musiker.

I samband med julöppningen delade Lions också ut stipendier till idrottare aktiva inom OIF. De gick till friidrottaren Dominik Höglund, fotbollsspelaren Jakob Smeds och skidåkaren Ramon Bergman.

Kommundirektör Christina

Öling höll tal först i Oravais och senare i Vörå. Hon konstaterade att det första gemensamma året gått bra. Vörå kommun har sällsynt låg arbetslöshet och även i övrigt är finanserna i skick.

I Vörå satsar Lions liksom tidigare år på att förgylla vardagen för pensionärer och äldre. Också julgranarna i centrum är donerade av Lions.

Sedan var det dags för alla tomtenissarna att samlas och fira julöppningen. De flesta nissarna kom från församlingens dagklubb i Vörå, men även deras syskon och vänner deltog.

KARIN SUNDSTRÖM



Pia Hildén, Louise Mannil, Robin Doktor, Michelle Hägglund, Anders Bondén, Pamela Kulla, Rita Fridlund, Michaela Holm, Eivor Rännar och Katarina Saarela.

FOTO: AXEL ÅHMAN

Nordea delade ut stipendier till ungdomar i nejden.
Ansökningarna som hade kommit in var mycket olika.

Stöd till kurs, resa och bastu

● Den 16 november delade Nordea ut stipendier till unga och ungdomsverksamheten i nejden. De som mottog stipendier representerade flera sidor av traktens livliga ungdomsverksamhet.

Nordeas ungdomsstipendier går nästan 20 år tillbaka i tiden. Pengarna kommer från kontrollanternas arvoden. Till fonden går de skattefritt, men om kontrollanterna i stället skulle plocka ut pengarna skulle nästan 60 procent gå i skatt.

Därför valde man i Vörå som första kontor i landet att år 1992 starta fonden och skänka pengarna till ungdomsstipendier i stället.

– Sedan dess har många kon-

tor hakat på, säger Anders Bondén, nuvarande kontrollant på Nordea.

En kontrollant är en utomstående person som skall hjälpa och ge råd till personalen ur kundperspektiv.

I år delades stipendierna ut till både privatpersoner och grupper.

– Stipendierna delas ut till aktiva ungdomar som engagerar sig och visar egna initiativ, förklarar Bondén.

När höstens zumbakurser började i Oravais slutade gruppleadaren redan efter första gången. Pamela Kulla och Michelle Hägglund tog då tag i saken och frågade MI om de

● Stipendiemottagare

Vörå Samgymnasiums basgrupp 4 (andra årets studerande på allmänna linjen) fick stipendium till förmån för sin kulturreja till Barcelona nästa vår.

Robin Doktor fick ett stipendium för att tillsammans med sina vänner ha byggt en bastukärna.

fick vikariera som instruktörer. Sedan dess har de hållit kursen, dock utan utbildning.

– Först tänkte vi fara till Stockholm för att utbilda oss till instruktörer, men det visade sig att en kurs skulle ordnas i Lojo.

Pamela Kulla och Michelle Hägglund mottog bidrag för att utbilda sig till zumbainstruktörer på en nordisk kurs i Lojo. **Oravais musikskola och Oravais skolmusikkår** fick för sitt fortlöpande arbete med unga musikanter.

Så i januari far vi dit för att bli "riktiga" instruktörer, berättar Pamela Kulla.

Robin Doktor hade en gammal lekstuga på gården och tyckte att man kunde göra något av den.

– Lekstugan är gammal, kaminen och kärnan också. Det mesta på bastukärnan är åternyttat, men allt har renoverats. Ännu är den inte klar men vi jobbar vidare, berättar Robin om projektet.

Vörå samgymnasiums basgrupp fyra sliter hårt för sin resa till Barcelona. Stipendiet är en bit på vägen.

– Vi har redan sålt lotter och ordnat en höstmärnad. Vi kommer även att sälja godis och ordna flera evenemang för att samla in pengar. En kulturkväll är preliminärt planerad till våren, säger läraren Pia Hildén och basgruppsrepresentanten Louise Mannil.

AXEL ÅHMAN

God Jul
& Gott
Nytt år!

JTJ Gräv & Frakt Kb
Tfn 050-591 0372

Vi tillönskar våra kunder
och samarbetspartners

**God inflyttningsklar Jul
och Gott Nytt År**

ORAVAIS
TALO-HUS

Studio  God Jul och Gott Nytt År

B. NORRGÅRD
Tfn 040-581 5683

 **KUSTENS**
FASTIGHETSFORMEDLING

tillönskar alla kunder

*En God Jul och
Ett Gott Nytt År!*

Tel. 050 557 5187 • info@kff.fi • www.kff.fi
KUSTENS FASTIGHETSFORMEDLING AFM

Ge en julklapp
som följer med på
vägen och växer
under färden.

**SPARBANKENS
FONDGÅVA**

God Jul och Gott Nytt År!

 **Sparbank**
Upplev livets mångfald.
Tfn 346 2111
Kvevlax-Vasa-Maxmo-Petsmo

**God Jul
och
Gott Nytt År
önskar**

BAGGAS
Tfn 0500-157 917

BIL & TRAKTOR

Bruksgatan 383
Tfn 010 322 4070

Vöråvägen 994
Tfn 010 322 4071

Gårdsbutiken

Lamonas

Öppettider i december:
Vardagar 14–18 * Lö & sö 12–16
(stängt 8.12, finns i aulan på Norrvalla)

Nu är butiken full av vackra saker med många nyheter, hos oss hittar ni de speciella klapparna!

En del av sortimentet finns i nätbutiken:
www.lamonas.fi

Mäkipäavägen 203, Vörå (sväng vid brandstationen och kör 2 km) * Tel 045-327 3344

GOD JUL
och
GOTT NYTT ÅR

tillönskas ALLA VÅRA
KUNDER o. VÄNNER

BILVERKSTAD Br. HÄRTELL

ÖPPET:
vard. 9–18

BA SERVICE

Jaxus

Bilreparationer
- alla märken
Bosch testutrustning
Besiktningsarbeten

J-E Backull, Lotlav. 398, 66600 Vörå ☎ **050-554 9171**

KH Fordonsservice

ö. God Jul & Gott Nytt År!

God Jul
och
Gott Nytt År!



© Moomin Characters™

Välkommen!

Aktia Oravais
Öurvägen 6, 66800 Oravais
Tidsbokningar 010 247 5220, www.aktia.fi

Aktia
Ser en människa i varje kund.



Björn Helsing och Christer Lönnqvist lastar matpåsar i bilen. Råkor, köttfärs och persilja är några av ingredienserna i veckans menyer – var och en för fyra personer.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Mat till fyra är precis vad namnet säger: Allt vad fyra personer behöver till middag i fem dagar.

Mat för en vecka levererad hem

● Matpåsar sägs vara årets julklapp. Och nog har Björn Helsing och Christer Lönnqvist redan märkt ett uppsving i affärerna.

– När Björn tog kontakt och berättade om idén, trodde jag inte alls på det här. Men det har jag fått äta upp många gånger, säger Christer Lönnqvist, handelsman på Oravais Livsmedel.

Att han i vårvintras blev inblandad i projektet, beror på att Helsing behövde någon som levererar råvarorna. Detta har inneburit att måndagarna är väldigt bråda dagar på Oravais Livsmedel. Det är nämligen då veckans matpåsar ska packas, för leverans efter klockan 16.

Björn Helsing är den som skriver alla recept som medföljer matpåsarna. I påsen finns sedan alla råvaror som fyra personer behöver för sina middagar i en veckas tid.

– Målet är att aldrig sända ut samma recept två gånger. Det ska hela tiden vara något nytt, men tillagningen får inte vara svårare än att en vanlig hemmakock klarar av det, säger han.

Från Kaitsor planerar Björn Helsing vad kunderna runt om i landet ska äta. De kan välja mellan två olika menyer som finns till påseende på Mat till fyras webbplats.

– En del prenumererar på matpåsarna, andra köper lösnummer. Särskilt inför fars dag

var det många som beställde påsar som presenter, säger Helsing.

Varannan vecka levereras påsar till Vasatrakten och varannan vecka till Jakobstadsregionen. Senare är det tänkt att verksamhetsområdet ska utökas till Sydösterbotten.

– Företaget har Åbo som hemort och vi levererar också till kunder i Helsingfors, Åbo och Tavastehus och flera ställen är på gång, säger Björn Helsing som är en av delägarna.

Att råvarorna levereras till dörren är också en orsak till att servicen blivit efterfrågad.

– Största delen av kunderna är barnfamiljer, säger Helsing.

KARIN SUNDSTRÖM



Kenny Sundqvist visar var tryffeln täcks med ett hölje av fin belgisk choklad. Hemgårdens chokladfabrik finns numera i Kulla Center i Oravais.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Det tar flera dagar att tillverka handgjord tryffel doppad i choklad. Nu inför julen bakar Kenny Sundqvist pepparkakor som fyllning.

Oravais fick chokladbutik

● Det finns tryffel i hyllorna, i askar och som flak. Flaskor med spännande innehåll samsas med torkade inhemska bär. Och över alltsammans svävar den söta, intensiva doften av choklad.

Det som förr var Kullas matvarubutik har nu omvandlats till Hemgårdens egen chokladfabrik. I våras tog Kenny Sundqvist över Hemgården och starten har varit lovande.

– Vi har nyligen fått vår första återförsäljare i Sverige. Efterfrågan i södra Finland, särskilt i huvudstadsregionen, har samtidigt vuxit, säger Sundqvist.

Hemgårdens tryfflar finns

även till salu på Helsingfors-Vanda flygplats, tillsammans med andra handgjorda produkter från olika delar av Finland.

– Nyheten inför jul är en pepparkakstryffel. Till den bakar jag pepparkakorna själv av glutenfritt mjöl. Hemgårdens produkter innehåller inga tillsatser och därför garanterar vi hållbarheten i endast tio veckor, säger Sundqvist.

Hemgården samarbetar med andra lokala företagare. Tranbären köps exempelvis från Granholms i Vesterö.

– Vi har in princip två som sköter tillverkningen och två

som packar produkterna. Inför jul har vi kallat in extra personal, säger Sundqvist.

Hur stor årets omsättning blir, vill han ännu inte gissa. Bokslutsåret avslutas först våren 2012.

– Men givetvis siktar vi på att växa. Ännu använder vi bara en del av butikslokalen, här finns gott om plats att expandera.

På lördagar har Hemgårdens fabriksbutik öppet. Där kan man bekanta sig med utbudet.

– Vi har ibland grupper som kommer på besök. Då är det här ett bra ställe att provsmaka choklad på.

Kenny Sundqvist driver också restaurang Ädelbragd i Furubostället. Den 11 december mel-

lan 12 och 16 ordnas gammaldags julmarknad där.

KARIN SUNDSTRÖM

YourCoach Julklappstips!

www.yourcoach.fi 050-386 4481 info@yourcoach.fi

PERSONLIG TRÄNARE!
Ge dig själv eller någon av dina nära och kära en mycket uppskattad julklapp! Nämligen en egen personlig tränare som hjälper dig uppnå dina egna målsättningar inom området hälsa och träning.

Ta kontakt för mera information!

GRAVIDJUMPPA 2012
Är du gravid och vill träna och röra på dig? Nu startas en grupp för just Er! Vi börjar på tisdag 10 januari klockan 18 på Tegengrenskolan. Endast 50 för 10 träningar. Passar alla, oberoende graviditetsvecka! Anmäl senast 9.1.

I samarbete med modrådgivningen i Vörå.

Fridfull Jul och Gott Nytt År!

Stormossen

Vi tackar alla våra kunder, leverantörer och affärsvänner för gott samarbete och önskar alla en

God Jul och Gott Nytt År

VVS inst.
Stefan Bagge Ab

GOD JUL och Gott Nytt År önskar

SANDBERGS SERVICE

hushålls- och kylmaskiner,
luftvärmepumpar
Oravais, tel. 385 0314, 0500-268 986

Välkommen på juluppköp!

 PHILIPS NY TVÄTTBAR RAKAPPARAT PT 720 69€	 PHILIPS PLATTÅNG HP 4661 39€
 PHILIPS ELTANDBORSTE HX 1622 29€	 PHILIPS 40" LED-TV 699€

Eriko TV

Öppet fr. 7.12 fram till jul:
Vard. 9-18, lö 9-16, sö 12-16.
Vörå, tel. (06) 383 2890.

Ny österbottnisk förening försöker hjälpa barn och unga i Östafrika

● Mwembe är en förening som registrerades i januari 2010. Hemorten är Malax, men föreningen har medlemmar från hela Österbotten. Föreningen understöder utbildning för barn och ungdomar i Östafrika.

– Vi har nu ett stödprojekt på gång i Mwanza Tanzania, där vi stöder gatubarn och barn från utsatta familjer, berättar föreningens ordförande Lena Johansson.

Projektet drivs tillsammans med samarbetspartnern Onesmo Kajuna, som nu regelbundet träffar en grupp ungdomar i åldern 13–20 år som bor på gatan. Ungdomarna kan inte komma in på yrkesutbildningar på grund av att de avbrutit grundskolan.

– De behöver boende, stöd av vuxna och förberedande yrkesutbildning. Vi samlar in medel för att starta ett center där vi kan ge dessa ungdomar en chans till omsorg och utbildning, berättar Johansson.

– Arbetet finansierar vi genom medlemsavgifter, välgörenhetsevenemang och donationer. En ansökan har också gjorts till Finlands ambassad i Tanzania för finansiering av ett center för gatuungdomar i Mwanza.

Lena Johansson reser själv till Mwanza i januari 2012 för att bekanta sig med verksamheten på ort och ställe.

Hon hoppas nu att många Vöråbor ska delta i projektet och ge en donation som julgåva.

De som är intresserade av att bli medlemmar eller som vill veta mera, får gärna ringa Lena Johansson på 045-8868 787.

Dags att anmäla till Botnia-Vasan

● Botnia-Vasan ordnas den 12 februari 2012, men det lönar sig att anmäla sig redan före nyår. Anmälningsavgiften före nyår är 45 euro och stiger därefter till 55 euro.

Arrangörerna har ett speciellt erbjudande till dem som inte deltagit tidigare: Betala för två och tre deltar! Kravet är att ingen av de tre deltagit tidigare.

Ytterligare information fås på www.botniavasan.fi.

Jul i frikyrkan

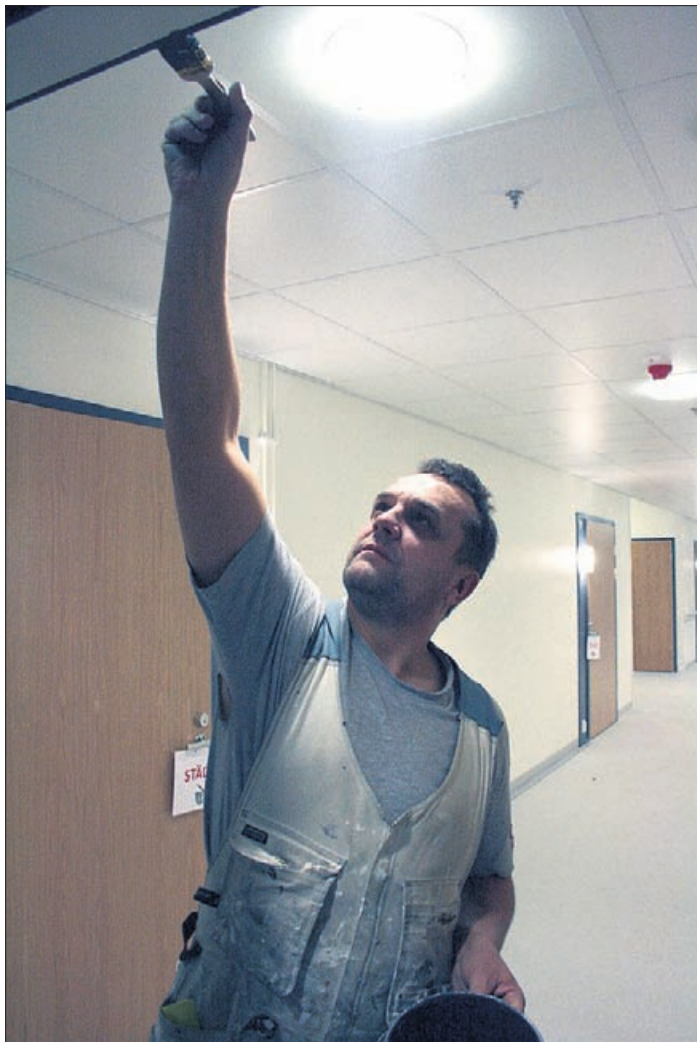
● I december ordnas både konserter och julfest i Vörå frikyrka.

Söndag 11 december kl 18 är det "Sång i Advent". Följande söndag, den 18 december kl 16 ordnas julfest. På julafton kl 22 är det dags för "O helga natt".

GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR
önskar
MARITAS MASSAGE
© 040 533 2033, 3850210



Jari Korkeamäki och Hannu Autio tar ett stort vattenpass till hjälp för att få hatthyllan i Solängens entré att hänga helt vågrätt.



Valde Östman går runt med pensel och färgpyts och förbättrar ytan där han tycker att det behövs. Solängens färgskala är dämpad.



Solängen består av två nästan likadana flyglar med åtta rum i vardera. Det finns en gemensam uteplats på norrsidan av byggnaden.



Jens Norrgård arbetar med takplåten. Norrgårds har lagt plåt både på nya Solängen och gamla hälsovårdscentralen.



Magnus Englund installerar lampan i Solängens entréhall. Deet är Novias konststuderent.

"Städat" står det på skyltarna som hänger på serviceboendet i Oravais kyrkoby. Det är ett ty

Nytt hus me

● På en stege i Solängens entré står Magnus Englund och försöker få den stora taklampan att lysa. Andra byggarbetare som går förbi, undrar om den faktiskt ska hänga så där lågt.

Det ska den. Under lampan ska det nämligen finnas en soffgrupp, så det finns ingen risk att någon ska dunka huvudet i lampan.

Till höger från ingången sett, ska hatthyllan hänga. Det är inte så lätt att få den hängd exakt vågrätt, men Hannu Autio och Jari Korkeamäki kämpar på.

En bit bort kollar Valde Östman om målfärgen behöver bättras på någonstans. I princip är allt färdigmålat, men här och där finns ytor som inte är helt perfekta.

Jens Norrgård sätter plåt på taket över ingången på baksidan. Den kommer mest att användas av personalen, som den vägen kommer rakt till sina sociala utrymmen.

Eftersom Solängen är byggd på en sluttningstomt, ligger ingångarna i markplanet både när man kommer in via huvudingången och via källaren.

Som mest har 15–16 personer arbetat samtidigt på bygget. Alla inblandade verkar vara överens om att projektet kunnat genomföras utan problem.



Christer Lindqvist är huvudprojektledare för Solängen. Allt görs i enlighet med planer, lagar och beslut. H

– Jag har varit nöjd hittills, säger byggkontrollanten Håkan Sirén.



ias konststuderande som har designat lampan och även många andra inredningsdetaljer i Solängen.

mängder på handtagen till de 16 rummen i det nya
t är ett tydligt tecken på att allt snart är klart.

med plats för 16



ledare för Solängen, medan Håkan Sirén fungerat som byggkontrollant och sett till att
ar och beslut. Här tar de sig en titt på Solängens tvättstuga.

Han ansvarar för övervakningen av bygget och ska se till att allt blir gjort enligt planerna.

Om en vecka görs slutgranskningen. Sedan är det inte många dagar kvar, innan de nya invä-

narna får se vad de tycker om nybygget.

KARIN SUNDSTRÖM, text & foto

KOLUMNEN

Julstädning

● Mamma springer som en galning i huset, rent ska det vara i varje hörn. Syster plockar undan, minsta syster plockar fram, syster plockar undan, minsta syster plockar fram. Pappa går ut, som den man han är kan han inte vara inomhus då julstädningen pågår. Mamma moppar golven, minstingen plockar åter igen fram alla sina saker.

Jag håller mig undan, bäst att inte lägga sig i.

Julen kommer och julen går, men julstädas ska det varje år. Är det någon som egentligen bryr sig om det är lite damm bakom soffan, eller om någon leksak ligger framme? Det är ju ändå oftast bara de närmaste släktingarna som kommer på besök på julen, och de har troligtvis sett hur huset sett ut då det har haft sina sämre dagar. Visst, det är snyggare då hemmet är prydligt, men går det inte till överdrift? Dammsuga, skura golven, torka damm, tvätta fönster, röja garderober, slänga gamla saker och så vidare.

Tänk om man i stället skulle städa lite varje dag, eller åtminstone på helgerna, då skulle inte all denna julstädningspanik bryta ut. Tänk vad mycket lugnare det skulle bli i juletiden då man inte behöver få panik gällande allting som ska göras innan den tjugofjärde. Tänk om...

Lilla syster plockar fram, syster plockar undan, mamma moppar och pappa kommer in med granen.

Granen, då man får syn på julgranen försvinner alla bekymmer om städning och julstämningen lägger sig över huset. Mamma lägger glittret, pappa fäster stjärnan och vi tre systrar pyntar julgranen med julgransbollar.

Tänk vad julen skulle vara lugnare om den där julstädningen inte fanns.

SOFIA ÖLNING i basgrupp 6, Vörå samgymnasium



Polisinrättningen i Österbotten

Vapengranskning utförs vid
Samservicebyrån i Vörå
udda veckor på fredagar kl. 13.00-16.00.
Obs! Endast med tidsbeställning.

Tel. 071 87 49 382



Till våra kunder
och leverantörer



God Jul och Gott Nytt År

Bygg- och Monteringstjänst Skott & Holm

God Jul & Gott Nytt År
Hillönskas kunder och vänner!
mari FIX
050-556 2049

G-STAFFANS ströffar
www.staffans.se
Fyll tomtens säck med Guld & Glitter från oss!
NOMINATION ITALY
KALEVALA jewelry

JORD- OCH SKOGSBRUKARE

Bokföring och deklaration, skatterådgivning.

Med lång erfarenhet

Annika Grannas

Torrkullvägen 94, 66600 VÖRÅ
Tfn: 050-5690 080
annika.grannas@agrolink.fi

Fixar nästan allt

- Fastighetsskötsel
- Sommarstugservice
- Hemhjälp

Hushållsavdragsgiltigt!

DR FIX

Dan Rintamäki
Tfn: 044-317 0030
Skolvägen 17, 66800 Oravais



Slovenien är ett vackert land på Adriatiska havets kust. Det här är utsikten över Izola från hotellet ungdomarna bodde på.

Genom att umgås med ungdomar från andra länder, fick fyra österbottningar chansen att se världen genom andras ögon.

Unga på läger i Slovenien

● Vi var fyra ungdomar från Österbotten, tre från Vörå och en från Korsholm, som tillsammans satte oss på flyget för att resa till Slovenien och delta i the United Games of Nations.

United games of Nations är ett ungdomsutbyte med målet att knyta internationella kontakter och motverka rasism och för-

domar. Ungefär 100 ungdomar från 13 olika länder deltog. Vi bodde alla på en internatskola i Izola under lägerveckan.

På dagarna deltog vi i olika program, exempelvis lekar och workshops. Några av workshoparna var retorik, fotografering, film och försäljning.

På kvällarna var de också gemensamt program, bland annat en utflykt till städerna Piran och Portoroz, disco och konserter. En dag vandrade vi till en scoutplats och övernattade under stjärnorna.

Utöver detta hade vi ändå gott om tid att ligga på stranden eller bara umgås.

Vi lärde verkligen känna många nya människor och i den grupp vi tillbringade mest tid i fanns folk från Finland, Norge, Tjeckien, Ungern, Rumänien, Tyskland, Turkiet och Slovenien.

Som helhet var det en upplevelse som efteråt är svår att beskriva i ord.

Vi alla lärde oss att se saker ur nya perspektiv men framförallt fick vi många nya vänner.

Det var en solig och varm vecka med god mat och glada människor!

**JULIA ÖSTMAN,
HANNA RAUTAVIRTA
LUCAS WILHELMSSON**



Finska delegationen på United Games of Nations bestod av Lucas Wilhelmsson, Julia Östman, Clara Hindersson och Hanna Rautavirta.



Ungefär 100 ungdomar från 13 olika länder deltog i lägerveckan. Personerna på bilden är från Finland, Norge, Tyskland, Rumänien, Serbien och Ungern.



Kören för alla har lockat ett tjugotal nya sångare. I bakre raden står Carl-David Wallin, Toni Uuranmäki, Gun Svens, Regina Norrgård, Gertrud Rögård, Ulla-Maj Damlin, Carola Påhls, Ann-Louise Rausk, Annette Brink-Bäckström och Kerstin Backlund.

I främre raden står Ulla Ollus, Siv Back, Rut Andersson, Siv Häggman, Lisen Westlin, Daniela Tunkkari, Katarina Österberg, Kirsti Mäkelä och Liisa Forss. På bilden saknas Monika Svens-Nyby, Gunlög Joupers och Anne Qvist-Norrgård. FOTO: AXEL ÅHMAN

Konserter för alla i juletid

● I juletid avlöser fester, middagsgårder och konserter varandra. Hellre än att göra varsin julkonsert gör flera av MI-körerna gemensamma satsningar.

– Vi sjunger flera låtar tillsammans, men även varje kör sjunger enskilt, berättar Carl-David Wallin som leder flera av köerna.

Inträdet till julkonserten i Vörå frikyrka är gratis men

kollekt uppbärs till förmån för ungdomsverksamheten som frikyrkan uppehåller.

"Kör för alla" har varit aktiv sedan 2009 och är precis som namnet antyder – öppen för alla. Ingen insjungning eller annat krävs, bara vilja att vara med.

Årets hösttermin förde med sig många nya sångare och de är nu sammanlagt över 20 stycken.

– Vi har växt lite vartefter, vilket är jätteroligt. Det är bra att många vågar komma med. Kören har visat sig vara en språngbräda till mer etablerade körer i några fall.

– Men många vill vara kvar, det är duktiga sångare här, säger MI-läraren Carl-David Wallin om den färskaste av de körer han leder.

AXEL ÅHMAN

● Julkonserter

11 december kl 18: Julsånger i Vörå Frikyrka med Helmerz, Kör för alla och Rågbröderna. De käraste julsångerna.

15 december kl 19: Helmerz bjuder in till allsång inför julen i auditoriet på Norrvalla.

30 december kl 18: Mellandagskonsert i Oravais kyrka med

damkören Aquarelle och Oravais manskör samt violinmusik av Erik Nygård. Lars-Erik Nygård på violin, Klas Thors på trumpet och Mikael Södergård på bas, Kristoffer Streng solist.

Dirigent är Carl-David Wallin. Fritt inträde till samtliga konserter.

GOD JUL & GOTT NYTT ÅR!
önskar
STORLUNDS TRANSPORT
toivottaa
HYVÄÄ JOULUA & ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

God Jul och Gott Nytt År
tillönskas alla kunder
AB Nordqvist Trans

Låt oss förverkliga Era drömmar

AB BYGGTJÄNST H-E STORLUND OY
66600 Vörå
tfn 06-383 8516, 0500-264 811

SL BYGGTEAM God Jul & Gott Nytt År!

VI UTFÖR:
Nybyggnad • Renoveringar
• Kakelarbeten • Köksmontering
• Fastighetsskötsel m.m.

GSM: 050 561 7799, 050 517 8491
Klaravägen 3, 66600 Vörå

VTT CERTIFIERADE LÄGGARE FÖR VÅTRUM.

Vi tackar våra kunder och leverantörer för det gångna året och önskar
God Jul & Gott Nytt År

Skön värme med pellets och NESTES samt TEBOILS brännolja och motorbränslen till julen. Beställ i tid!

K-Lantbrukscentralen-Rautia
Vörå tel. 384 3400

God Jul och Gott Nytt År
önskar
DAM- OCH HERRFRISERING BOJE och VÖRÅ FOTO
Vörå, tfn 3830669

God Jul och Gott Nytt År!

VASARÖR

SaneringsTjänst
www.saneringstjanst.com

- Torr- och våtsugning
- Högtrycksspolning vid avloppsstockning
- Videofilmning av rör • Uthyrning av flyttbara wc:n

040 511 4894 (24 h)

HELA DECEMBER EN FAMILJE-PIZZA FÖR 10€

God Jul och Gott Nytt År!
Välkommen till Apachino!

Vöråvägen 8, Vörå
06-383 2102
info@apachino.fi
www.apachino.fi



Vårt första år lider mot sitt slut

● Vårt första år börjar lida mot sitt slut och som man brukar säga, "tiden går fort när man har roligt". Men ibland tycker man att det kunde finnas mer än bara midsommar och jul på året.

Inom det kommunala så gäller det ju att få ihop en budget lagom till jul och sedan skall ett bokslut färdigställas förrän semestersäsongen inleds och allt som är däremellan är lite som i ett grått vardagligt töcken.

Vi har haft ett intressant och utmanande första år! Jag skall nedan lite försöka sammanfatta en del saker som jag även tog upp på fullmäktiges budgetseminarium.

Då vi ser till kommunens ekonomi som helhet så blev våra gemensamma bokslut 2010 bättre än vad vi hade planerat.

Trots att vi haft en del tilläggsanslag under året 2011 så tycks det som om slutresultatet ändå blir bättre än planerat. Detta till stor del tack vare att skatteintäkterna har influerat nästan

1,5 miljoner mer än beräknat. Starten för den nya kommunen har alltså ekonomiskt sett varit riktigt bra!

Tack vare samgångsstödet för 2011 som uppgår till 1,12 miljoner euro så är överskottet från driften rätt bra och finansierar till ungefär hälften kommunens investeringar för detta år.

I planerna hade vi rätt stora investeringar för åren 2011 och 2012 och lite minskade för 2013. Det som tillkom efter att planerna lämnades in våren 2010 var att vi även fick bidrag för renovering och istandsättning av idrottsplanen i Oravais, vilket gör att investeringsprogrammet växer något 2012.

En del av investeringarna som startades 2010 släpar även bokföringsmässigt över åren och de påverkar också att vi hade lite mindre investeringar än beräknat 2010 och 2011 och nu 2012 har vi igen mera än vi hade planerat för.

Man kan sammanfatta inves-

teringsdelen med att konstatera att samgångsstödet helt klart kommer att gå åt till investeringarna i äldreomsorgen och HVC byggnaden i Oravais och att vi även har ett ambitiöst program att fortsätta med!

Skuldsättningen för kommunen är fortsättningsvis mycket låg för en kommun av vår storlek. Enligt planerna skulle vi år 2011 landa på en total skuldsättning om 5,3 miljoner eller 800 euro per invånare.

Med dagens uppgifter så torde vi landa på en skuldsättning 2011 om 2,8 miljoner och för 2012 med den planerade budgeten på 5,15 miljoner i skuldsättning eller cirka 770 euro per invånare.

Då kan man jämföra med kommunfältets medeltal som ligger på cirka 2000 euro per invånare.

Innehållsmässigt fortsätter vi att utveckla en effektiv kommunalförvaltning. Det innebär att vi har en kommunstyrelse som

fungerar så gott som helt elektroniskt, protokollet färdigställs på mötet och finns oftast ute på nätet redan samma kväll.

Fullmäktige likaså och där kopplas även nät-tv till protokollet så att man kan se mötet även vid datorn.

Hemsidorna utvecklas hela tiden och ny information kopplas till och uppdateras kontinuerligt.

Samservicefunktionerna och möjligheterna att boka in möten med olika tjänsteinnehavare skall vidareutvecklas under de kommande åren.

Den regionala lantbruksförvaltningen har man kommit överens om att skall administreras från Vöyri och för närvarande cirkulerar avtal och instruktion för godkännande i de olika samarbetskommunerna.

Avbyterservicen har vi dock fått LPA:s beslut om att kommer att flyttas till att administreras från Pedersöre.

Attraktiva boendemiljöer

har utvecklats och kommunen har öppnat områdena Finnholmen 2, Hellnäs III och i nästa års budget finns anslag för öppnande av Nyåkerns område i centrum av Vöyri.

Man kan sammanfatta vårt första gemensamma år med att konstatera att vi har kommit igång med ett ordentligt drag under galoscherna och nu gäller det att hålla upp styrfarten och se till att vi även hittar den optimala navigeringspunkten dit vi kan styra vårt kommunskäpp.

Det sistnämnda är enklare sagt än gjort när man enligt kommunministern skall reformera hela kommunfältet under denna regeringsperiod.

En riktigt God Jul och Gott Nytt År tillönskas er alla!

CHRISTINA ÖLING
Kommundirektör

Vöyri

Ensimmäinen vuotemme päättymässä

● Ensimmäinen vuotemme lähestyy päätöstään ja vanhan sanonnan mukaan aika kuluu nopeaan, kun on mukavaa. Toisinaan kuitenkin ajattelee, että vuoteen pitäisi mahtua muutakin kuin vain juhannus ja jouluku.

Kunnalliselämässä nämä vuodenajat merkitsevät, että talousarvion pitää ehtiä valmiiksi joulukuun ja tilinpäätöksen juhannukseen ja lomakauteen mennessä, ja näiden välinen aika on tasapaksua arkipäivän aherrusta.

Kuntien vuoden 2010 yhteinen tilinpäätös oli suunniteltua parempi, ja vaikka vuodelle 2011 on jouduttu myöntämään lisämäärärahoja, näyttää vuoden 2011 tilinpäätöksestä kuitenkin tulevan ennakoitua parempi. Tämä johtuu siitä, että verotuloja on tullut melkein 1,5 miljoonaa arvioitua enemmän.

Uuden kunnan taloudellinen alku on siten ollut oikein hyvä!

Vuodelle 2011 maksetun kuntien 1,12 miljoonan euron yhdistymisavustuksen ansiosta on käyttötalouden ylijäämä melko hyvä ja riittää kattamaan

” Alueellinen maatalouselinkeinojen hallinto on sopinut hallintoyksikön sijoittamisesta Vöyriin.

noin puolet kunnan tämän vuoden investoinneista.

Kuntasuunnitelmassa on suuria investointeja vuosille 2011 ja 2012, vuodelle 2013 suunnitellut investoinnit ovat hieman pienemmät. Keväällä 2010 tehdyn yhteisen investointiohjelman jälkeen on tapahtunut sellainen muutos, että saimme avustusta myös Oravaisten urheilukentän kunnostamiseen, mikä lisää hieman vuoden 2012 investointeja.

Osa vuonna 2010 aloitettuja investoinneista siirtyi kirjanpidossa seuraaville vuosille, mikä vaikuttaa siten, että vuosien 2010 ja 2011 investoinnit ovat hieman laskettua pienemmät, mutta vuoden 2012 investointimenot tulevat olemaan suunniteltua suuremmat.

Talousarvion investointiosasta voi yhteenvedona todeta, että yhdistymisavustus menee kokonaan vanhustenhuollon ja Oravaisten terveyskeskuksen investointeihin, ja myös tuleville vuosille meillä on kunnianhimoinen investointiohjelma!

Kuntamme velkaantumisen on edelleen muihin samansuuruisiin kuntiin verrattuna pieni. Kuntasuunnitelman mukaan kunnan kokonaisvelka on tänä vuonna 5,3 miljoonaa eli 800 euroa asukasta kohti.

Tämänhetkisten tietojen mukaan olisi kuluvan vuoden kokonaisvelka ainoastaan 2,8 miljoonaa ja ensi vuonna suunnitellun investointibudjetin mukaan 5,15 miljoonaa eli noin 770 euroa asukasta kohti.

Sitä voi verrata Suomen kuntien keskimääräiseen velkaan, joka on nyt noin 2000 euroa asukasta kohti.

Jatkamme tehokkaan kunnallishallinnon rakentamista. Siihen kuuluu muun muassa melkein kokonaan sähköisesti toimiva kunnanhallitus, pöytäkirja valmistetaan heti kokouksessa ja

on usein luettavissa verkossa jo kokouspäivän iltana.

Myös valtuuston kokousasiakirjat ovat verkossa, ja verkk-TV:n kautta voi seurata kokousta omalta tietokoneeltaan. Kotisivuja kehitetään, täydennetään ja päivitetään koko ajan.

Yhteispalvelutoimistot mahdollistavat joustavat kokousjärjestelyt ja viranhaltijoiden tapaamiset, ja näitä palveluita kehitetään tulevina vuosina.

Alueellinen maatalouselinkeinojen hallinto on sopinut hallintoyksikön sijoittamisesta Vöyriin. Siitä tehtävä sopimus ja johtosääntö ovat yhteistyökunnissa käsiteltävinä. Lomitus-toiminnasta on kuitenkin tullut Melan päätös, jolla lomitus-toiminnan hallinto siirtyy Pedersören kuntaan.

Kuntaan on kaavoitettu veto-voimaisia asuinalueita. Uusimmat ovat Finnholmen II ja Hellnäs III. Ensi vuoden talousarviossa on määräraha Uuspellon asuinalueen avaamiseksi Vöyriin keskustassa.

Yhteenvedona ensimmäisestä yhteisestä vuodestamme voi

todeta, että olemme päässeet hyvään vauhtiin. Nyt on vain pidettävä ohjakset käsissä, jotta voimme ohjata kuntalaivamme optimaaliseen navigointipaikkaan.

Viimeksi mainittu on helpommin sanottu kuin tehty, sillä kuntaministerin mukaan maamme koko kuntakenttä tullaan uudistamaan tällä hallituskaudella.

Oikein Hyvää Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta kaikille!



CHRISTINA ÖLING
kunnanjohtaja

JOHANS BYGG
Nybyggen och renoveringar
Johan Bertils
tfn 050-590 1861

BYGGARE OCH RENOVERARE!

Från Vöyri Snickeritjänst erhålles kvalitetsprodukter såsom:

- Kök i gammal stil (helträskåp)
- Innertrappor
- m.m., m.m.

Ta kontakt: tel. 0500-362 274
vora.snickeritjanst@agrolink.fi
www.vorasnickeritjanst.fi

God Jul & Gott Nytt År!
Simpes Maleri
- utom och inomhusmålning - kakelarbeten
- VTT-certifierad - tapetsering
Simon Ingman
GSM 0500 969 460 simpes.maleri@netikka.fi

Boktips

● **Här får du tips på litteratur som finns i något av biblioteken i Vörå kommun.**

● Äntligen! **Basträning för barn** är en bra bok med en mängd lekfulla övningar. De fokuserar på barns stabilitet, balans, koordination och kroppskontroll. Tydliga bilder och en DVD gör materialet lättillgängligt. Författaren är **Joanne Elphinston**.

● Hur byter man vinterdäck, borrar i kakel eller rensar avlopp? **Johanna Örgren** och **Karin Adelsköld** vill ge varje kvinna (och man) möjlighet att klara hushålls elektronik, datorer och teknik i hemmet, vare sig man är helt nybörjare eller bara lite osäker. **Lilla gummans gördet-själv-guide** är en enkel, och faktiskt också lite rolig bok om bland annat att byta olja i bilen, tapetsera en fondvägg eller uppdatera datorn med senaste antivirusprogram.

● Även tystnaden har ett slut handlar om **Ingrid Betancourts** sex år som fånge hos FARC-gerillan i den colombianska djungeln. "Det är en intim skildring och ett äventyr utan motstycke. Det är också en betraktelse över de fördömdas villkor – och över vad som skapar en människa."

● "Ta hand om era tonåringar, krama dem ofta och säg att de är bäst i världen. För det är det de vill." Så skriver **Fridah Jönsson**, själv tonåring, i boken **Sex, sprit & ätstörningar**. Författaren har samlat ett tjugotal unga röster som berättar om sina tankar och erfarenheter av att vara tonåring i dag.

● Visst gör det ont... är en samling med dikter kring temat "sorg och död". Här finns dikter av **Pär Lagerkvist, Edith Södergran, Nils Ferlin, Sonja Åkesson, Dan Andersson** och många, många fler.

Den här dikten av **Ingrid Arvidsson** ingår: Så liten plats en människa tar på jorden/Mindre än ett träd i skogen/Så stort tomrum hon lämnar efter sig/En hel värld kan inte fylla det.

● Colton har ännu inte fyllt fyra när han råkar ut för en allvarlig sjukdom. Han överlever och så småningom får familjen höra vad pojken varit med om under operationen, han påstår sig ha lämnat sin kropp och besökt himlen.

Pappan **Todd Burpo** som är pastor och författare till boken **Himlen finns på riktigt** förbluffas av pojkens beskrivningar. Den ena efter den andra detaljen tycks stämma överens med Bibelns texter.

● **Om du vill låna: Ring biblioteket i Vörå på telefon 3821 686, Oravais 3821 689 eller Maxmo på telefon 3821 688.**



Lukuvinkkejä

● **Täällä saat lukuvinkkejä kirjoista, jotka löytyvät Vöyrin kunnan kirjastoista.**

● Vaaditko itseltäsi kohtuuttomia? Uhraatko omat tarpeesi? Joudutko toistuvasti hankaliin tilanteisiin ihmissuhteissasi? Tiedätkö järellä, että jokin toimintatapasi on sinulle haitallinen, mutta et pysty muuttamaan itseäsi? **Tunne lukkosi**-kirjasta saat konkreettista apua näissä tilanteissa. **Kimmo Takanen** on tekijä.

● Miltä tuntuu, kun kotona ei kukaan kikatata? Uskaltaako lapselle ostaa keltaisen leluankan, vaikkei lapsi kenties ole vielä edes syntynyt? Millaista on tulla äidiksi kello 11.46, bussimatalla töihin? **Anna Pihlajaniemen** kirja **Adoptiomatka** on herkkä ja rohkea adoptiopäiväkirja, johon on tallennettu viiden vuoden odotuksen tunteet. Samalla se haastaa: kenellä on oikeus tulla äidiksi?

● **Jos haluat lainata, soita: Vöyrin pääkirjasto 3821 686, Oravaisten kirjasto 3821 689 tai Maksamaan kirjasto 3821 688.**

Vörå-Oravais-Maxmo MI

Dags att tänka på vårens kurser

● Höstterminen närmar sig sitt slut och det är dags att vända blickarna mot vårterminen 2012. Vi vill därför nu tacka alla höstens kursdeltagare och kursdragare för denna termin.

De flesta av vårens kurser finns i kursprogrammet som delades ut i höst, men ni kan även hitta vårt program på hemsidan www.vora.fi/mi.

I mellandagarna dyker även ett infoblad med vårens nya kurser upp i postlådorna.

Läsårskurserna drar igång vecka 2 medan vårens nya kurser startar vecka 3.

Anmälningar till vårens kurser tas emot från och med tisdag 3 januari kl 14-18 (OBS tiden!) och därefter under kanslitid kl 9-16. Anmälningar kan också göras på adressen www.vora.fi/kursanmalningar från den 3 januari kl 14.

För att säkerställa att kurserna blir av bör man anmäla sig senast en vecka före kursstart. Eventuell avbokning bör göras senast 3 dagar innan kursstart annars debiteras halva kursavgiften.

Institutet önskar alla en God Jul och Ett Gott Nytt År!

Buss till farsen "Rampfeber"

● Kultur – och fritidsnämnden ordnar en teaterresa till farsen "Rampfeber" på Wasa Teater, onsdagen den 25 januari 2012 klockan 19.

"Det är fars dubbelt upp; på scenen och bakom scenen! Det är engelsk humor när den är som bäst."

Pris: Biljett och buss 30 euro.

Anmälningarna skulle jag behöva få in före julen på telefon 050-9135 161/Gun-Britt Bergman.

VÖYRIN KUNTA

PRESIDENTINVAALI 2012

Ennakoäänestys

Vöyrin kunnantalo:

1. vaali:

11.-17.1.2012

11.-13. tammikuu klo 8-16
14.-15. tammikuuta klo 10-14
16. tammikuuta klo 8-18
17. tammikuuta klo 8-16

mahdollinen 2. vaali:

25.-31.1.2012

25.-27. tammikuuta klo 8-16
28.-29. tammikuuta klo 10-14
30. tammikuuta klo 8-18
31. tammikuuta klo 8-16

Oravaisten hallintotalo:

11.-13. tammikuuta klo 8-16
14.-15. tammikuuta klo 10-14
16.-17. tammikuuta klo 8-16

25.-27. tammikuuta klo 8-16
28.-29. tammikuuta klo 10-14
30.-31. tammikuuta klo 8-16

Tottesundin kartano:

11.-13. tammikuuta klo 8-16
16.-17. tammikuuta klo 8-16

25.-27. tammikuuta klo 8-16
30.-31. tammikuuta klo 8-16

Tallmon, Kastusgårdenin, Marielundin, Aftonbon, Solrosen-Prästgårdenin, Gullvivanin ja terveyseskusken vuodeosaston ennakoäänestyksestä kuulutetaan erikseen ja se toimitetaan erikseen hoitolaitoksissa.

Kotiäänestys

Äänioikeutettu henkilö, jonka kyky liikkua tai toimia on siinä määrin rajoittunut, ettei hän pääse ennakoäänestys- eikä äänestyspaikkaan ilman kohtuuttomia vaikeuksia, saa äänestää ennakolta kotonaan.

Myös omaishoitaja saa äänestää kotiäänestyksen yhteydessä, jos omaishoitaja on tehnyt kunnan kanssa omaishoitosopimuksen, asuu samassa taloudessa ja on äänioikeutettu samassa kunnassa kuin hoidettavansa.

Henkilön, joka haluaa äänestää kotonaan, on ilmoitettava tästä keskusvaalilautakunnalle siihen tarkoitettulla lomakkeella tai puhelimitse, 382 1201, viimeistään tiistaina 10.1.2012 klo 16.00 ja mahdolliseen toiseen vaalikierrokseen viimeistään tiistaina 24.1.2012 klo 16.00.

Vaalipäivän äänestys 22.1.2012 (1. vaali) ja mahdollisesti 5.2.2012 (2. vaali)

Vaalitoimitus alkaa klo 09.00 ja päättyy klo 20.00.

Kunnassa on seuraavat äänestysalueet ja äänestyspaikat:

001	Rekipelto	Rekipellon koulu
002	Vöyrin keskusta	Koskebyn koulu
003	Rökiö	Rökiön koulu
004	Karvsor	Karvsorin koulu
005	Tälamods	Tälamodsinkoulu
006	Petterinmäki	Petterinmäen koulu
007	Maksamaan mannerosa	Maksamaan kirkonkylän koulu
008	Maksamaan saaristo	Särkimon koulu
009	Oravaisten keskusta	Oravaisten keskuskoulu
010	Kimo	Kimon koulu
011	Komossa	Komossan koulu

Keskusvaalilautakunta

www.vora.fi

VÖRÅ KOMMUN VÖYRIN KUNTA

tillönskar alla invånare, personal
och samarbetspartners

God Jul & Gott Nytt År!

toivottaa kaikille asukkaille,
henkilökunnalle ja yhteistyökumppaneille

*Hypää Joulua &
Onnellista Uutta Vuotta!*

Rauhallista
Joulua ja Iloista
Uutta Vuotta!

 Stormossen

Födda



Camilla och Jan-Anders Vesterlund på Karvatvägen i Oravais fick en son den 28 oktober 2011. Marcus vägde 3715 gram och var 50,5 centimeter lång.



Hannele Bagge (Vörå) och Johan Svartgrund i Harrström fick en dotter den 23 september 2011. Amandas lillasyster Olivia Svartgrund vägde 4040 gram och var 52 centimeter lång vid födseln.

Betraktelsen

Advent – Ankomst

● *Stunden är redan inne för er att vakna upp ur sömnen. Ty frälsningen är oss nu närmare än då vi kom till tro. Natten går mot sitt slut och dagen är nära.* (Rom.13:11-12).

Ordet advent kommer från det latinska uttrycket *Adventus Domini*, som betyder Herrens ankomst. Adventstiden vill alltså påminna oss om Jesu ankomst. Jesus kom. Jesus kommer. Jesus skall komma.

Jesus kom.

Gud blev människa när Jesus föddes i Betlehem. Vi har svårt att förstå orsaken till och allvaret i varför Jesus måste komma till jorden. Men Gud har uppenbarat för oss varför.

”Så uppenbarades Guds kärlek till oss: han sände sin enfödde Son till världen för att vi skulle leva genom honom. Kärleken består inte i att vi har älskat Gud utan i att han har älskat oss och sänt sin Son till försoning för våra synder”, skriver Johannes. Jesus kom för att bära

våra bördor och för att sona vår synd. Hon kom för att vi skulle leva, verkligen leva, i ordets allra djupaste betydelse.

Jesus kommer.

Jesus kommer denna adventstid och vill bli betydelsefull i våra liv.

Adventstiden har i kyrkoåret den violetta liturgiska färgen, förberedelsens och botens färg. Vi behöver göra bot och bättring genom att vända om från våra egna vägar där Gud inte är med till att låta Gud få plats i våra liv.

De stora livsfrågorna kräver begrundan och tid att bearbetas. Vad är meningen med livet? Vart är jag egentligen på väg? Jesus kommer idag, liksom när han red in i Jerusalem på en åsna, oansenligt och enkelt. Han kommer i och genom dopets vatten, de nerskrivna orden i Bibeln, i gudstjänstens sammanhang, i bönen och i nattvardens bröd och vin.

När Israels folk vandrade i öknen gav Gud dem manna och

vaktlar att äta. Men man var inte nöjd med det Gud gav. Man ville ha något annat. Man tänkte på Egyptens köttgrytor, grönsaker, meloner och lök. Vi människor tror oss ofta veta bättre än Gud och föraktar lättvindligt det han gör och ger.

När Jesus kommer vill han ge oss ett rätt livsperspektiv, göra oss till äkta människor och sanna Guds barn.

Jesus skall komma.

Det som händer i jordens eko-system just nu är omvälvningar som tolkats på olika sätt. Klimatet ändras. Jordan värms upp. Glaciärer smälter. Regnskogar försvinner. Öknen brer ut sig.

Några säger att samma sak hänt tidigare, att vi inte bevittnar något exceptionellt. Andra deltar i den så kallade gröna väckelsen, man samlas till stora miljökonferenser för att försöka stoppa utvecklingen.

Många ser miljöförändringarna som tecken på Jesu återkomst. Snart kommer Jesus till-

baka på ett synligt sätt. Det finns bara en historia. Den tar snart slut.

Det finns bara ett liv som är ditt och mitt liv. Det är viktigt att vi omvärderar våra liv i den mån de behöver omvärderas för när Jesus kommer tillbaka för att döma levande och döda.

Det finns bara en nådatid. Den är nu. Den är idag.

När Jesus kommer i makt och i härlighet och när alla knän skall böjas för honom, då önskar Han möta dig som en vän och inte som en främling.

INGEMAR KLEMETS

Församlingen

DÖPTA:

- Amanda My Havulehto från Vörå, född 16.8.2011.
- Melker Johan Eng från Oravais, född 20.8.2011.
- Jappe Nils Gustav Häggblom från Vörå, född 7.9.2011.

DÖDA:

- Dagny Alvina Ekholm från Vörå som dog 18.10.2011, 77 år.
- Bertta Maria Näsi från Oravais som dog 19.10.2011, 90 år.
- Ingrid Erika Granholm från Maxmo som dog 23.10.2011, 82 år.
- Karl Martin Ollqvist från Vörå som dog 26.10.2011, 64 år.
- Greta Maria Peth från Vörå som dog 28.10.2011, 90 år.
- Anna Sofia Glasberg från Maxmo som dog 3.11.2011, 86 år.

Mona-Lisa samlar medfostrare

● Det finns ännu plats för nya medfostrare i Koskeby skola! De som är intresserade av att bli klassfarfar eller klassmormor, kan kontakta Mona-Lisa Gran- nas på telefon 0400-709571.

Hon berättar också gärna mer om projektet.

Ge en get till jul

● För 20 euro kan du ge en get till en fattig familj i Afrika. Du namnger själv geten och får ett namnbevis som du ger bort i julklapp till nära och kära.

Skandinaviska Barnmissionen driver djurprojekt i Mpongwe, Zambia, en region på 800 kvadratkilometer med cirka 100 000 invånare. Getter köps in, föds upp och delas ut till fattiga familjer – i första hand till dem som tar hand om föräldralösa barn. En get kan producera upp till sex liter näringsrik mjölk om dagen.

Beställ en get före 10 december så hinner du få namnbeviset till jul! Ring Birgitta Björk tel 3201575 (helst efter kl 17) eller mejla ditt namn, adress och getens namn till sbm.styrelse@netikka.fi.

Tegengren-Sällskapet

Tävlingstiden är förlängd

● Jacob Tegengren-Sällskapet utlyser en dikt och/eller låtskrivartävling för dem som är under 35 år.

Som grund för tävlingen ligger Jacob Tegengrens dikt ”Det unga det friska måste fram”. Dikten kan kopieras på biblioteken. Deltagare kan även per epost begära en kopia av dikten genom att anmäla sitt intresse till erik.liljestrom@netikka.fi.

Tävlingstiden har förlängts och utgår den 31 januari 2012.

För tävlingen har Sällskapet fått ett understöd av Svenska Folk-skolans Vänner.

Sällskapets litteraturutskott fungerar som jury.

Bidrag sändes i slutet kuvert till Erik Liljeström, Skidstuguvägen 5, 66600 Vörå och bör vara märkta med ordet ”Dikt-tävling”

Tegengren-Sällskapets ordförande ger mer information på 050-5275042, eller via eposten erik.liljestrom@netikka.fi.

Erik Liljeström efterlyser bilder

● Erik Liljeström söker bilder med anknytning till Jacob Tegengrens livsverk. Han skriver en biografi om Tegengrens livsverk och vill naturligtvis ha bilder av arkeologen, ornitologen, ly-

rikern, psalmförfattaren, hembygdsforskaren, fosterlandskämpan, med mera.

Ring 050-5275042 eller sänd epost till erik.liljestrom@netikka.fi om du kan hjälpa!

VÖRÅ KOMMUN

PRESIDENTVAL 2012

Förhandsröstning

Kommungården i Vörå:

Omgång 1:

11-17.1.2012

11-13 januari kl. 8-16
14-15 januari kl. 10-14
16 januari kl. 8-18
17 januari kl. 8-16

eventuell omgång 2:

25-31.1.2012

25-27 januari kl. 8-16
28-29 januari kl. 10-14
30 januari kl. 8-18
31 januari kl. 8-16

Förvaltningshuset i Oravais:

11-13 januari kl. 8-16
14-15 januari kl. 10-14
16-17 januari kl. 8-16

25-27 januari kl. 8-16
28-29 januari kl. 10-14
30-31 januari kl. 8-16

Tottesunds herrgård:

11-13 januari kl. 8-16
16-17 januari kl. 8-16

25-27 januari kl. 8-16
30-31 januari kl. 8-16

Förhandsröstning sker på anstalterna Tallmo, Kastusgården, Marielund, Aftonbo, Solrosen-Prästkragen, Gullvivan och hälsovårdscentralens bäddavdelning, vilket kungörs och förättas skilt på anstalten.

Hemmaröstning

En röstberättigad får förhandsrösta hemma om den röstandes rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad att han eller hon inte utan oskäligen svårigheter kan ta sig till förhandsröstnings- eller röstningsstället.

Även närstående vårdare för den som har rätt att rösta hemma kan rösta samtidigt som den som vårdas, om gällande avtal om vård finns med kommunen, om man bor i samma hushåll och är röstberättigad i samma kommun.

Du som önskar rösta hemma ska anmäla dig till centralvalnämnden på fastställd blankett eller per telefon, 382 1201, senast tisdag 10.1.2012 kl. 16.00 och för den eventuella andra omgången senast tisdag 24.1.2012 kl. 16.00.

Röstning på valdagen 22.1.2012 (omgång 1) och eventuellt 5.2.2012 (omgång 2) Valförrättningen börjar kl. 09.00 och avslutas kl. 20.00.

I kommunen finns följande röstningsområden och röstningsställen:

001	Rejpelt	Rejpelt skola
002	Vörå centrum	Koskeby skola
003	Rökiö	Rökiö skola
004	Karvsor	Karvsor skola
005	Tålamods	Tålamods skola
006	Pettersbacka	Pettersbacka skola
007	Maxmo fastland	Maxmo kyrkoby skola
008	Maxmo skärgård	Särkimo skola
009	Oravais centrum	Centrumskolan i Oravais
010	Kimo	Kimo skola
011	Komossa	Komossa skola

Centralvalnämnden

www.vora.fi



*God Jul
och
Gott Nytt År!*

Vörå VVS-Service

© 050-330 5611 Tomas Nikus



GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!
tillönskas
ALLA VÖRÅ-MAXMOBOR
OCH ORAVAISBOR

VÖRÅ RÖR
tel. 383 2572, bil. 044-383 2572

Autoasioissa avun saat meitä...
merkistä riippumatta

Atila Olavi Ky
• KORJAAMO • HUOLTO • VARAOSAT
Vöyrantie 57, Vähäkylä, p. 06-4784007
Ammattitaitoa edullisesti KATSASTUSPALVELU

TOM VORNANEN

*God Jul
& Gott
Nytt År!*

Tom Vornanen,
050 525 7216

**FASTIGHETSSERVICE
KIINTEISTÖHUOLTO
M. HÄGGBLAD**
önskar/toivottaa
GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!
**HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

KURTS BYGG OCH FIX

*GOD JUL och
GOTT NYTT ÅR
önskar*

KURT HÄGGMAN
Tfn 06-383 5658, 0500-367 864

**GOD JUL OCH
GOTT NYTT ÅR!**

Tor-Leif Häggman
010 321 0980
www.vorastalbygge.fi

**VÖRÅ
STÅLBYGGE**

**VÖRÅ
KOMMUN**

Kommungården i Vörå, Förvaltningshuset i Oravais och Tottesunds herrgård är stängda under tiden 24.12.2011-1.1.2012

Akuta hemserviceärenden	tfn 050 571 7544
Brådskanie socialservice socialjouren i Österbotten	tfn 325 2347
Brådskanie vatten- och fastighetsärenden	tfn 383 2341
Akut avbytarhjälp	tfn 050 467 5890
Brådskanie byggnads- och miljöärenden	tfn 050 557 9196

Vörå Samservicebyrå

Fpa och Polisens servicepunkter är stängda under tiden 23.12.2011-1.1.2012

FPA-ärenden, www.fpa.fi Fredsgatan 24, Vasa
Polisen, tillståndsärenden 071 874 0511,
Korsholmsespl. 45, Vasa www.vora.fi

**VÖYRIN
KUNTA**

Vöyrin kunnantalo, Oravaisten hallintotalo ja Tottesundin kartano pidetään suljettuina 24.12.2011-1.1.2012

Kiireellinen kotipalvelu	puh. 050 571 7544
Kiireellinen sosiaalipalvelu Pohjanmaan sosiaalipäivystys	puh. 325 2347
Kiireelliset vesi- ja kiinteistöasiat	puh. 383 2341
Kiireellinen lomituspapu	puh. 050 467 5890
Kiireelliset rakennus- ja ympäristöasiat	puh. 050 557 9196

Vöyrin Yhteispalvelutoimisto

Kela ja Poliisin palvelupiste pidetään suljettuina 23.12.2011-1.1.2012

Kela-asiat, www.kela.fi Rauhankatu 24, Vaasa
Poliisi, lupa-asiat 071 874 0511,
Korsholmanpuistikko 45, Vaasa www.vora.fi

Hyvää Joulua!

**PUKINKONTTI
TÄYTEEN**

**Sport & Maskin
Johan**
Topeliuksenp. 3, 66900 Uusikaarlepyy
Tel./Fax: 06/722 1455

Mikaela Löfbacka
önskar sina
sponsorer
**God Jul och
Gott Nytt År!**

Vörå Sparbank

KJ Juristbyrå
Kenneth Lassus

**VÖRÅ
LOKALFÖRSÄKRING**

**Oravais-Vörå-Maxmo
hälsövärdcentral informerar**

ÖPPET HUS
10.12.2011 kl 13-16
i hälsosamma tecken
med servering.



Vi erbjuder er bl.a kontroll av blodtryck o midjemätt och rådgivning för goda hälsovanor.

Vi ordnar **öppet hus** på det nybyggda serviceboendet **SOLÄNGEN** och förevisar våra nya fysioterapiutrymmen.

Bäddavdelningen inbjuder patienternas anhöriga till **"anhörigkaffe"** samma dag.

Bäddavdelningen i Oravais flyttar in i Solängens utrymmen från 15.12 under tiden vår gamla avdelning renoveras. Ingång till höger om huvudingången.

Bäddavdelningens tel nr 3852265.

Hälsostationerna i Vörå och Maxmo är stängda 26.12-11 - 1.1.12.

Läkarjour 26.12, 28.12 och 1.1.

Sjukvårdsmottagning vard 8-16,
Oravais läkarmottagning tel 3852 200 / 3852 225.

Hälsocentralen

**Oravainen-Vöyri-Maksamaa
terveyskeskus tiedottaa**

AVOIMET OVET
10.12.2011 klo 13-16 terveysterveys-
asioiden merkeissä.
Tarjoilua.



Tarjoamme teille mm. verenpaineen ja vyötärönympäryksen mittausta sekä neuvontaa terveellisistä elintavoista.

Järjestämme **avoimet ovet** vasta rakennetussa palveluasuntola **SOLÄNGENISSÄ** ja esittelemme uusia fysioterapiatilojamme.

Vuodeosasto tarjoaa potilaiden omaisille **"omaiskahvit"** samana päivänä.

Oravaisten vuodeosasto muuttaa Solängenin tiloihin 15.12. alkaen vanhan osastomme kunnostuksen ajaksi. Sisäänkäynti oikealle terveyskeskuksen pääsisäänkäynnistä.

Vuodeosaston puh. nro 385 2265

Vöyrin ja Maksamaan terveysasemat on suljettu 26.12.11-1.1.12

Lääkäripäivystys 26.12, 28.12 ja 1.1.

Sairaanhoidon vastaanotto arkisin 8-16,
Oravaisten lääkäriin vastaanotto puh. 385 2200/385 2225.

Terveyskeskus

Vi önskar alla våra kunder

*God Jul &
Gott Nytt År!*

*Salon
Clip*

Jeanette & Sanna
Tel. 050-305 7705
Ti-fre kl. 10-17, lö kl. 9-13.
Kvällstid enligt överensk.
Även hemservice.

*God Jul och
Gott Nytt År!*

KJ Lex
Juristbyrå
Kenneth Lassus
kenneth@kl-lex.fi

God jul och gott nytt år! Nästa nummer utkommer den 17 januari 2012!

KOMMUNBLADET

Nr 10 • Måndagen den 5 december 2011 • Årgång 25



TACK FÖR SAMARBETET UNDER ÅR 2011!

Vörå Sparbank
bygdens egen bank sedan 1924

Julens finaste julplanteringar och blomarrangemang från oss.

GOD JUL o. GOTT NYTT ÅR
önskar
Vörå Blomstertjänst
Tfn 383 2460



VI TACKAR FÖR DET GÅNGNA ÅRET OCH ÖNSKAR ALLA VÅRA FÖRSÄKRINGSTAGARE

GOD JUL OCH ETT TRYGGT NYTT ÅR!

LOKALFÖRSÄKRING

Vörå - Maxmo, Oravais
- alltid nära till -

JULSTÄDNING!

ALLA BÅGAR -50%
vid köp av normalprissatta glasögon.



Fenno OPTIK

Saris Optik
Vöråvägen 8, VÖRÅ, tfn. 383 7333
www.sarinoptikka.fi

FRIDFULL JUL OCH ETT BYGGSAMT NYTT ÅR



AB Håbeco OY
Seiplaxvägen 88
Oravais, tfn 0500 265 576

God Jul & Gott Nytt År ö.

LINDHOLMS ENTREPRENAD KB
Gösta, tfn 040-515 7500

Hjälp jultomten!

Nya barn- och familjespel inkommit. Sagoböcker och Pysselböcker för stora och små. Presentartiklar och Julprydnader. Kom ihåg dina nära och kära med en julkorg eller julblomma från oss. Självbetjäningen öppen alla dagar 7.00-21.00.

Vi önskar våra kunder en Fridfull Jul och ett Gott Nytt År!



Tors blommor & begravningsbyrå
Vöråvägen 23, VÖRÅ
Tfn 06-3833 013 eller 040-5008 681
www.tbb.fi

God Jul och Gott Nytt År
önskar

BR. BACKLUND TRANSPORT



tfn 0500-166 297, 0500-368 598

VÖRÅ FOTO

- Julfoton från egna motiv
- Gör ditt eget fotoalbum med egna texter
- hos oss får du digitalbilderna med detsamma
- vi tar passfoton
- fönsterglas finns i lager
- vi säljer digitalkameror på ramar

-50% vid tavelinramning
Tfn 383 0669



Norrvalle restaurang dukar julborden

Söndagarna 11.12 och 18.12 samt tisdagen 20.12 serveras det läcker julmat i lunchbuffén.

Lunch söndagar kl. 11.30-14. Vuxen 16 euro och 4-12 år -40%.
Lunch tisdagar kl. 11-13.30. Vuxen 11 euro och 4-12 år -40%

Bordsreserveringar tfn 06 383 1060

Vi på Norrvalle önskar er alla en riktigt God Jul

Julkappstips: Presentkort till restaurangen, kosmetolog och fotvård samt olika behandlingar för honom och henne tfn 06 383 1011.

se också folkhalsan.fi

KULLA-CENTER

 Suojax VINTERKLÄDER JACKA 39,50	 HALKSAND 3-6 mm 25 kg/säck 4,90	 SOLROSFRÖN 25 kg, säck 26,00
HALARE 59,00	 Jalas offroad VINTERSKOR 88,00	Stort urval vaxdukar, även juldukar
MIDJEBYXA 32,00	 FISKARS Snöredskap	Norska fårullsockor/par 9,50
VÄSTBYXA 39,50	JÄRN-RAUTA KULLA Oravais, tfn 357 5800	